

ЛИТЕРАТУРА

1. Балахонов, А. В. Фундаментализация высшего медицинского образования / А. В. Балахонов // Высшее образование сегодня. — 2004. — № 5. — С. 18–21.
2. Карякин, Ю. Технология учебного процесса как продукт теории и практики образования / Ю. Карякин // Альма матер. — 2007. — № 2. — С. 15–16.
3. Сапронов, И. Сущностная характеристика современных образовательных технологий / И. Сапронов // Альма матер. — 2006. — № 11. — С. 62–63.
4. Вартамян, Ф. Е. Последипломное медицинское образование за рубежом / Ф. Е. Вартамян // Здоровоохранение. — М., 2004. — № 5. — С. 81–86.
5. Денисов, И. Н. Медицинское образование: пути совершенствования подготовки врачей / И. Н. Денисов // Вест. Санкт-Петербургской государственной медицинской академии им. И. И. Мечникова. — 2005. — № 1. — С. 158–164.

УДК 81.2-3

ОБРАЗОВАНИЕ НАЗВАНИЙ ВНУТРЕННИХ ОРГАНОВ ПУТЕМ ПЕРЕОСМЫСЛЕНИЯ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА

Клименко В. В.

Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

В идеальной модели терминосистемы термин должен однозначно соотноситься с понятием, поэтому наука избегает многозначности в терминологии.

Однако, в ряде случаев, термины могут иметь несколько значений, например, когда они образованы от общеупотребительных слов путем переосмысления. При этом в терминосистеме единство термина и понятия не нарушается, поскольку в данной терминосистеме термин имеет только одно значение, но это значение является производным от значения общеупотребительного слова.

Целью исследования

Определить закономерности образования названий внутренних органов путем переосмысления значения слова.

Самой распространенная и продуктивная разновидность многозначности — метафора. Метафора — это переосмысление значения слова на основе подобия по форме, функции и т. д. Очень часто, особенно в художественной литературе, метафора основана на образных ассоциациях. Однако, в терминологии не может быть образности, поэтому здесь терминообразование может осуществляться только посредством так называемой номинативной метафоры [1]. В основе номинативной метафоры — логически-рациональная связь между производящим и производным значениями слова, которая не предполагает наличия образных, эмоциональных компонентов. Чаще всего, это связь по форме как наиболее очевидная и объективная.

Метафорический способ образования названий внутренних органов является очень продуктивным. Часто переосмысляются названия частей тела человека. При этом во многих случаях образуются уменьшительно-ласкательные формы как отражение уменьшенного размера реалии, обозначенной термином: *спинка* языка, *желудочек* гортани, *шейка* зуба, *шейка* мочевого пузыря, *головка* поджелудочной железы, *язычок* легкого, *язычок* мочевого пузыря, предстательная *маточка*, желобовидные *сосочки* языка.

Для наименования внутренних органов достаточно часто используются названия частей растений, частей тела животных: *корень* языка, *корень* полового члена, *луковица* полового члена, *луковица* преддверия влагалища, *хвост* поджелудочной железы, *хвост* придатка яичка.

Метафорическому переосмыслению для наименования внутренних органов и их частей часто подвергаются названия предметов, окружающих человека в быту: небная *занавеска*, грушевидный *карман* языка, альвеолярные *мешочки*, почечная лоханка, почечные *ворота*, *ворота* печени, почечные *чашки*, *уздечка* полового члена.

Необходимо отметить, что ранее нами исследовалось образование анатомических терминов путем переосмысления значения слова в названиях частей опорно-двигательного аппарата. Для наименования последних также часто используются названия частей тела человека и животных, названия предметов. Однако, для названия костей чаще используются не просто предметы обихода, а именно приспособления, орудия труда: *рукоятка* грудины, *сошник*, *турецкое седло*, *лопатка*, большой *вертел* бедренной кости, *молоточек*, *наковальня*, *стремя*.

При наименовании внутренних органов также могут использоваться названия частей рельефа: клеточный *островок* плаценты, панкреатические *островки* поджелудочной железы, семенной *холмик*, привратниковая *пещера* желудка.

В анатомии существует ряд терминологических прилагательных, в которых отражены метафорические ассоциации. Это сложные прилагательные с компонентами – *видный*, –*образный*, образованные от существительного. При этом существительное указывает на реалию, на которую похоже описываемое анатомическое образование. Анализ производящих существительных для подобных прилагательных выявляет те же закономерности, что и при метафорическом образовании терминов-существительных: здесь часто используются наименования представителей флоры и фауны (*червеобразный* отросток — аппендикс, *грушевидный* карман языка, *пальмовидные* складки матки, *лозовидное* сплетение семенного канатика), а также наименования различных предметов, приспособлений (*желобовидные* сосочки языка, *перстневидный* хрящ гортани, *щитовидный* хрящ гортани, *бокаловидная* клетка ворсинки тонкой кишки, *серповидная* связка печени, *крючковидный* отросток полости носа).

Выводы

Таким образом, при наименовании внутренних органов и их частей посредством метафоры, чаще всего, переосмыслению подвергаются слова общей лексики, называющие части тела человека, представителей флоры и фауны, а также названия различных предметов обихода, приспособлений. В терминологических прилагательных с компонентами –*видный*, –*образный* также используются метафорические ассоциации. При этом в качестве словообразовательного элемента, подобие с которым подчеркивается, преимущественно, выступают общеизвестные существительные-названия животных, растений, а также приспособлений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Складарская, Г. Н. Языковая метафора в словаре. Опыт системного описания / Г. Н. Складарская // Вопросы языкознания. — 1987. — № 2. — С. 58–65.

УДК 616.155.392-021.3-07-08

СТРАТИФИКАЦИЯ КЛИНИКО-ЛАБОРАТОРНЫХ КРИТЕРИВ ДЛЯ ВЫБОРА ТАКТИКИ ЛЕЧЕНИЯ ПРИ ПЕРВИЧНЫХ МИЕЛОДИСПЛАСТИЧЕСКИХ СИНДРОМАХ

Климкович Н. Н., Козарезова Т. И., Искров И. А.

Государственное учреждение образования

«Белорусская медицинская академия последипломного образования»

г. Минск, Республика Беларусь

Государственное учреждение

**«Республиканский научно-практический центр
радиационной медицины и экологии человека»**

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Миелодиспластические синдромы (МДС) являются редкими и потенциально летальными заболеваниями крови, которые носят клональный характер и возникают в результате му-